



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

پښتانه کورنۍ / Ett litet

**frö: berättelsen om Wangari Maathai**

Skriven av: Nicola Rijdsdijk

Illustrerad av: Maya Marshak

Översatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),

Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Licens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>

پښتانه کورنۍ / Ett litet

**Ett litet frö: berättelsen om Wangari**

**Maathai**



✎ Nicola Rijdsdijk

👤 Maya Marshak

📧 Marzieh Mohammadian Haghighi!

😊 persiska / svenska

|| nivå 3





در روستایی روی سرازیری کوه کنیا در شرق آفریقا، دختر کوچکی با  
مادرش روی زمینی کار می کرد. اسم آن دختر وانگاری بود.

...

I en by vid foten av berget Mount Kenya i Östafrika  
arbetade en liten flicka på fälten med sin mamma.  
Hennes namn var Wangari.

Wangari älskade att vara utomhus. I hennes familjs trädgårdsland vände hon jorden med sin machete. Hon stack ned små frön i den varma jorden.

...

می‌پوشاش تپید.  
 داناه‌های کوچکی را در زیر جاک‌های کرم فرو می‌کرد و روی آن‌ها جاک‌ها  
 و آنکاری از بیرون بودند می‌برد. دریاچه‌ی جانورانکشانشان که  
 او و رو می‌کرد. او





بهترین زمان مورد علاقه ی او در طول روز، زمان غروب بود. زمانی که خیلی تاریک می شد و نمی شد گیاهان را دید، وانگاری می دانست که دیگر باید به خانه برگردد. او از کنار رودخانه ها و مسیرهای باریکی که در بین زمین های کشاورزی بود رد می شد.

...

Hennes favorittid på dagen var strax efter solnedgången. När det blev för mörkt för att se växterna visste Wangari att det var dags att gå hem. Hon följde de smala stigarna genom åkrarna och passerade över floder medan hon gick.

وانگاری در سال 2011 از دنیا رفت، ولی ما هر وقت که به یک درخت زیبا نگاه می کنیم به یاد او می افتیم.

...

Wangari dog 2011, men varje gång vi ser ett vackert träd kan vi minnas henne.

Wangari hade arbetat hårt. Folk över hela världen uppmärksammade henne, och gav henne en välkänd utmärkelse. Det heter Nobels fredspris, och hon var den första afrikanska kvinnan att någonsin få det.

...

موضوع  
چونکه كار كرده بود. مردم سراسر دنيا متوجه اتيں موضوع  
شده بود، و به او يك جايزه ي عالي داده شد. اين جايزه ي صلح نوبل  
است. او اولين زن آفريقايي بود كه اين را دريافت مي كند.

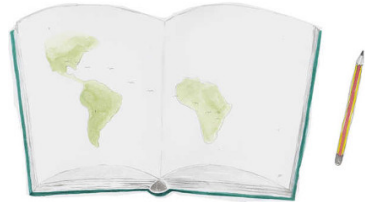


Wangari var ett intelligent barn som längrade efter att börja skolan. Men hennes mamma och pappa ville att hon skulle stanna hemma och hjälpa dem. När hon var sju år gammal övertalade hennes storebror deras föräldrar att låta henne börja skolan.

...

سبز  
وانگاري بچه ي باهوشي بود و نهي توانست براي به مدرسه رفتن رقتين  
كنند. ولي مادر و پدرش مي خواستند كه او بماند و به آنها در خانه كمك  
كند. و قيني كه او هفت ساله شد. برادر بزرگش، پدر و مادرش را وادار  
كرد كه به او اجازه ي مدرسه رفتن بدهند.





او به یادگیری علاقه داشت! وانگاری با خواندن هر کتاب مطالب بیشتر و بیشتری یاد گرفت. او در مدرسه عالی بود به طوری که برای ادامه تحصیل به ایالات متحده ی آمریکا دعوت شد. وانگاری هیجان زده بود! او می خواست که بیشتر در مورد دنیا بداند.

...

Hon gillade att lära sig saker! Wangari lärde sig mer och mer för varje bok hon läste. Hon gjorde så bra ifrån sig i skolan att hon blev inbjuden att studera i USA. Wangari blev så glad! Hon ville lära sig mer om världen!



همچنان که زمان می گذشت، درخت های جدید در جنگل ها رشد کردند، و رودخانه ها دوباره جاری شدند. پیام وانگاری در سرتاسر آفریقا پیچید. امروزه میلیون ها درخت از بذرهای وانگاری رشد کرده اند.

...

Alltmedan tiden gick växte träden och blev skogar, och floderna började att rinna till igen. Wangaris budskap började att sprida sig genom hela Afrika. Idag har miljontals träd planterats från Wangaris frön.

Wangari visste vad hon skulle göra. Hon lärde kvinnorna att plantera träd från frön. kvinnorna sålde virket och använde pengarna att försörja sina familjer. kvinnorna var lyckliga. Wangari hade hjälpt dem att känna sig kraftfulla och starka.

...

وآنکاري مي دانست که کار کند. او به زنان یاد داد که چگونه وآنکاري مي توانست با استفاده از دانه ها درخت بکارند. زنان درخت ها را مي توانست با استفاده از دانه ها درخت بکارند. زنان درخت ها را مي توانست با استفاده از دانه ها درخت بکارند. زنان درخت ها را مي توانست با استفاده از دانه ها درخت بکارند.



På det amerikanska universitetet lärde sig Wangari många nya saker. Hon studerade växter och hur de växer. Och hon kom ihåg hur hon hade växt upp själv: med lekar och bus med sina bröder i skuggan av träden i de vackra kenyanska skogarna.

...

در دانشگاه آمریکا وآنکاري چيزهاي جديد زيادي ياد گرفت. او در در دانشگاه آمریکا وآنکاري چيزهاي جديد زيادي ياد گرفت. او در در دانشگاه آمریکا وآنکاري چيزهاي جديد زيادي ياد گرفت. او در در دانشگاه آمریکا وآنکاري چيزهاي جديد زيادي ياد گرفت.





هر چه بیشتر یاد می‌گرفت، بیشتر می‌فهمید که چقدر مردم کنیا را دوست دارد. او می‌خواست که مردم شاد و آزاد باشند. هر چه بیشتر یاد می‌گرفت، بیشتر خانه‌ی آفریقایی‌اش را به یاد می‌آورد.

...

Ju mer hon lärde sig, desto mer förstod hon att hon älskade folket i Kenya. Hon ville att de skulle vara glada och fria. Ju mer hon lärde sig, desto mer kom hon ihåg sitt afrikanska hem.



وقتی که تحصیلاتش به پایان رسید، به کنیا برگشت. ولی شهرش تغییر کرده بود. مزرعه‌های خیلی بزرگ در طول زمین گسترده شده بودند. زن‌ها دیگر هیزم برای آشپزی نداشتند. مردم فقیر بودند و بچه‌ها گرسنه.

...

När hon hade avslutat sina studier, återvände hon till Kenya. Men hennes land hade förändrats. Stora åkerbruk sträckte sig över marken. Kvinnor hade ingen ved att göra brasor till sin matlagning. Folk var fattiga och barnen var hungriga.